

Hungarian TransAtlantic Shipping LLC.

Eva Portik
Seal/Ocean Cargo (LCL, FCL, Consolidation)
+1 973.873.1301
+1 973.679.4786
Fax: +1 201.549.0250

info@transatlanticshipping.eu
www.transatlanticshipping.eu

494 Riverview Dr
Totowa, NJ 07512

SINCE 1932

TURUL
BOOK BINDERY
Commercial & Private Binding
Restorations
Gold Stamping

60 Route 15 South
Wharton, NJ 07885

MARGIT P. RAHILL
www.thebookbindery.com

BIZUB-QUINLAN FUNERAL HOME

1313 Van Houten Avenue
Clifton, NJ 07013

515 Lexington Avenue
Clifton, NJ 07011

Phone 973 546-2000
Fax 973 779-3749
Email: tim@bizub.com
Timothy J. Bizub, Manager
N.J. Lic. No. 4022

Phone 973 777-4332
Fax 973 772-0108
Email: tj@bizub.com
Thomas J. Bizub, Manager
N.J. Lic. No. 2732

www.bizub.com

Merrill Lynch Wealth Management
Bank of America Corporation

Dan Csoma
Financial Advisor

CD's, Retirement, Fixed Income, Investments. Cell 201 679 1704

NJ: 973-305-0800
1700 Route 28 North, Suite 300
Wayne, NJ 07470
dan.csoma@ml.com
Tel: 973.305.3863 • 877.283.0255 • Fax: 973.718.3144

Drága fiam, Pethő István, valamint a László, Pethő és Kanócz család halottainak emlékére

Staudinger és Helyes család emlékére


George Mattyasovszky
from
Wife and family

In memory of Koczán Ferenc from the Family

HIGH POINT GARAGE DOORS
"QUALITY SERVICE YOU CAN AFFORD"

Zsolt Mohnansky
OWNER

5 Chubby Lane
Montague, NJ 07827
(201) 394-4334



BUY or SELL
AVON for Beauty & Gifts ask about 40% discount
www.youravon.com/alintner
NIKKEN for Magnetic Health ask for demonstration
www.nikken.com/lintner
call Agnes 571 217 2978

Drága Jó
Fiunk, Dezsőke!



Soha el nem múlt szeretettel - emlékekkel - a szívünkben élsz:
Apa—Anyá—Lacika

SKODA LÁSZLÓ
ALWAYS IN OUR HEARTS
WIFE ZSUZA
SONS LÁSZLÓ I. - PÉTER

IN MEMORY OF
MY FATHER JOHN RINKO
ANNA RINKO MY MOTHER
AND JOSEPH RINKO
MY BROTHER
BY STEPHEN RINKO

WHEELCHAIRS
WALKERS,
AMBULATORY AIDS,
ELECTRIC MOBILITY
CHAIRS, ELECTRIC
RECLINE & LIFT CHAIRS,
INCONTINENCE
SUPPLIES CUSHIONS,

201-796-3121
FAX 201-796-1551
www.rinko.com

RINKO ORTHOPEDIC INC.
ESTABLISHED 1957
Prosthetics • Orthotics • DME

STEPHEN RINKO, B.S., C.P.O., L.P.O.
VINCENT DECATALDO, L.P.O.
DUANE MORRIS, L.P.O.

25-09 BROADWAY
FAIR LAWN, N.J. 07410

HÁZI KÉSZÍTÉSŰ TARTÓSÍTÓSZERKEK NÉLKÜLI, KOLBÁSZ ÉS HENTESÁRÚ MEGRENDELHETŐ UPSTATE NEW YORKBÓL TELEFONON, 845-457-3815 és 845-527-2380 VAGY E-MAILBEN; metalhouse4u@hotmail.com Vásárlásával segíti Magyarországon működő 12 tagú tanító társaság munkáját, akik hétfőveken és a nyári szünetben, szabadidejüket feláldozva tanítanak az Erdélyi kis falvakban MAGYARUL.

ST. STEPHEN'S R.C. MAGYAR CHURCH



223 Third Street, Passaic, NJ 07055
Telephone: (973)779-0332
Fax: (973) 778-4263
Fr.Cell: 973-337-3658
Web: www.ststephenspassaic.com
Email: stephenspassaic@freemail.hu
Fr.László Vas Administrator
Trustee: Harold Sylvester, Frank Keresztes
Parish council president: Dezső Bálint
Secretary: Helen Tomaskovic



FOURTH SUNDAY OF ADVENT—ADVENT 4. VASÁRNAPJA
BULLETIN 51/2016 **DECEMBER 18, 2016** **98 ATTENDED MASS**

M/Day	Time	Requested by:
Sat.	04:30PM	Stephen Fleyzor Luke Family
Sun. Dec. 18, 2016	09:00AM	Rosalind Vandermast Lillian Passge
	11:00AM	Gábor Bodnár Külföldi Magyar Cserkészszövetség
Mon.	08:30AM	
Tues.	08:30AM	
Wed.	08:30AM	
Thurs.	08:30AM	
Fri.	08:30AM	
Sat. Dec. 24 Christmas Eve	05:00PM	Robert Tomaskovic, Alice Shortman, Helen & Louis Papcun Family
	12:00	Mid Rudolph & Cecilia Eigner Daughter Ann
		John Eigner, Stephen Lesko Sister & Aunt
		Brezo, Miklos & Ilona, Dezsó Balint Szabó Family
Sunday Christmas Day, Dec. 25, 2016	09:00AM	Former Priests of our Parish
	11:00AM	Joseph Koczán Family
		Fedor Ilona, István & Béla Gerenyi, Margit & József Szabó Family

ALTAR SERVERS: SATURDAY: TONY TICHACEK
SUNDAY: 9:00AM JOHN BUKLAD
11:00AM HARANGOZO LACIKA
FELOLVASÓK: Varga Réka, Kertész Borcsa
HYMNS: #392, #399, #414, #412.

FOURTH SUNDAY OF ADVENT. JESUS IS EMMANUEL, “GOD WITH US”, RISEN FROM THE DEAD. HE IS THE KING OF GLORY.

A FAMILY PERSPECTIVE by BUD OZAR. THE CHILD BORN TO JESUS AND MARY WAS NAMED EMMANUEL, WHICH MEANS “GOD IS WITH US.” EVERY CHILD IS EMMANUEL, REMINDING US “GOD IS WITH US.” CHILDREN ARE SIGNS OF GOD’S CONTINUING PRESENCE IN OUR LIVES.

WE STARTED A CHRISTMAS COLLECTION FOR ORPHAN CHILDREN IN ROMANIA. WE HAVE A SPECIAL TREE DEDICATED TO THEM WITH DIFFERENT DENOMINATIONS—\$5., \$10, \$20, \$50. AND \$100. WITH ANY DONATION YOU WILL RECEIVE A CHRISTMAS ORNAMENT FROM OUR SPECIAL TREE. FOR MORE INFO. CALL KITTY SYLVESTER AT 201-445-3295 OR KATALIN STAUDINGER AT 973-464-0424.

OUR CHRISTMAS LUNCHEON WILL BE TODAY, DEC. 18TH, AFTER THE 11 AM MASS. THE MENU IS NOODLE SOUP, HURKA-KOLBASZ, STUFFED CABBAGE, COFFEE AND CAKE. DONATION IS \$20. FOR ADULTS AND CHILDREN 12 AND UNDER \$5.00. EVERYONE IS WELCOME!

PLEASE CONSIDER REMEMBERING A LOVED ONE AT CHRISTMAS TIME BY BUYING A POINSETTIA (\$15.) WHICH WILL BE USED TO DECORATE THE MAIN ALTAR AND THE BLESSED MOTHER’S ALTAR. YOU MAY ALSO WISH TO REMEMBER YOUR LOVED ONES BY BUYING A LIVE CHRISTMAS TREE (\$50.). PLEASE USE THE CHRISTMAS FLOWER ENVELOPE IN YOUR PACKET OR IN THE VESTIBULE OF THE CHURCH.

RETIREMENT FUND FOR RELIGIOUS. THANK YOU FOR SUPPORTING SENIOR RELIGIOUS. A SISTER FROM INDIANA WRITES, BECAUSE OF YOUR KINDNESS, OUR ELDERLY SISTERS WILL HAVE THE COMFORT, SECURITY, AND JOY OF LIVING OUT THEIR REMAINING YEARS IN THEIR HOME. YOU TRULY HONOR THEM AND THEIR MANY YEARS OF SERVICE BY YOUR GENEROSITY.” RELIGIOUS ACROSS THE U.S. OFFER SINCERE THANKS FOR YOUR GENEROSITY TO LAST WEEK’S COLLECTION FOR THE RETIREMENT FUND FOR RELIGIOUS.

Mass Times—Ünnepi szentmisék

Dec 24

5:00PM Christmas Vigil

11:00PM Caroling

12:00PM Midnight Mass* Éjféli Szentmise

Dec 25—SUNDAY

09:00 AM English Christmas Mass

11:00 AM Karácsonyi Ünnepi Szentmise.

Dec 30

09:00 AM Holy Family

11:00 AM Szent Család

Dec 31

6:00 PM Mass of Thanksgiving

este 6:00-tól Hálaadó Szentmise

January 1 SUNDAY

9:00AM The Blessed Virgin Mary, The Mother of God

11:00 AM Szűz Mária, Isten Anyja Béke világnapja

Ma December 18. Karácsonyi ebéd, előtte cserkész Betlehem az Erzsébet—Katalin teremben.

Szeretteikről emlékezhetnek meg a karácsonyi virágok által. Az erre a szándékra följánlott összeget, az előkészített borítékokba kérjük helyezték el. A virágok egyenként 15 dollárba kerülnek.. Köszönjük!

Karácsonyig tartó gyűjtést tartunk a Bélfenyér-i, Románia gyerekek megsegítésére. 5, 10, 20, 50 és 100 dolláros adományokért cserébe, különböző karácsonyi díszeket kapnak melyek összegét fogjuk átutalni. Részletekért kérem hívják Staudinger Katalint a 973-464-0424, vagy Kitty Sylvestert a 201-445-3295 telefonszámon.

Mise szándékokat kérhetnek hétköznapra és vasárnapra is.

Az elektromos gyertyákra kérjük újítsák meg szándékukat. Amennyiben szeretnék, hogy most kezdődően vagy ismét 1 éven át égjen a gyertya valamelyik szerettük nevével és emlékére, kérem keressék forduljanak az irodánkhoz . Köszönöm.

Szentgyónással és betegek kenetéért bármikor keressenek. Nincs alkalmatlan időpont. Hétköznapra is lehet akár telefonon is egyeztetni időpontot.

Eseményeink képei a honlapunkon: <http://ststephenspassaic.com/galeria/galeria.htm>

Erdő Péter: A Krisztusra várásban egyszerre van jelen a félelem és a remény

A Krisztusra várásban egyszerre van jelen a félelem és a remény – mondta Erdő Péter bíboros, esztergom-budapesti érsek az M1 aktuális csatornán szombaton.

Erdő Péter kiemelte: élete végén, a halál pillanatában minden ember külön-külön, a történelem végén pedig az egész emberiség találkozik majd Krisztussal. A végeesség gondolata természetesen félelmet kelt, ugyanakkor a hívő ember várja is ezt a találkozást.

A Biblia szerint a végső találkozáskor Jézus lesz az ítélőbíró, és a „kapcsolatunk vele az igazi mérce” – mondta, hozzátéve: Jézus azt mondja, hogy „amit egynek tettetek a legkisebbek közül, azt nekem tettétek”.

Ezért amikor a karácsonyi készülődésben segítséget szenvedő embertársainkkal törődünk, velük találkozunk, bennük is Krisztust látjuk, és ezzel is a történelem végpontjára készülünk – fogalmazott a bíboros.

Elmondta, hogy karácsonykor – ahogy minden évben, úgy idén is – ellátogat hallásérültekhez, látásérültekhez, a Katolikus Karitászi akciójában pedig ajándékot oszt rászoruló gyerekeknek.

„Az emberi találkozásból álló füzérben éljük meg a Krisztussal való találkozást” – mutatott rá, hozzátéve, hogy az ajándékozón túl fontos azt is kifejezni, hogy „közösségben érezzük magunkat embertársainkkal”.

Kitért arra is, a 80. születésnapját ünneplő Ferenc pápát a Magyar Katolikus Püspöki Konferencia és ő maga külön is köszöntötte. Megjegyezte, hogy ez egy gyönyörű évforduló, ugyanakkor a pápán egyáltalán nem látszik a kora.

Magyar Kurír